

အထွေထွေရောဂါ ကျန်းမာရေး စစ်ဆေးသည့်မေးခွန်းလွှာ။

ない か もんしんひょう
内科問診票

မြန်မာဘာသာ
ミャンマー語

ကိုက်ညီရာ နေရာတွင် အမှန်ခြစ်ပါ။ အてမာရ်ကစားပြီးမှ ဖြေဆိုပါ။

အမည် 名前		☐ ကျား 男 ☐ မ 女
မွေးနေ့သက္ကရာဇ် 生年月日	_____ နှစ် 年 _____ လ 月 _____ ရက် 日	ဖုန်းနံပါတ် 電話
နေရပ်လိပ်စာ 住所		
ကျန်းမာရေးစောင့်ရှောက်မှု အာမခံရှိသလား 健康保険を持っていますか？	☐ ရှိပါသည်။ はい ☐ မရှိပါ။ いいえ	
မိခင်နိုင်ငံ 国籍		ဘာသာစကား 言葉

ဘယ်လိုအခြေအနေလဲ どうしましたか

☐ကိုယ်ပူချိန်ရှိသည်။ (_____ °C) 熱がある ☐လည်ချောင်းနာသည်။ のどが痛い ☐ခေါင်းကိုက်သည်။ 頭が痛い

☐ရင်ဘတ်နာသည်။ 胸が痛い ☐အဖုအပိတ်သည်။ 発熱 ☐နှလုံးခုန်မော့သည်။ 動悸 ☐အသက်ရှူကြပ်သည်။ 息切れ

☐ဖျားရောင်သည်။ 咳 ☐မူးဝေသည်။ めまい ☐ရင်ဘတ်တင်းကြပ်သည်။ 胸が苦しい ☐ဗိုက်နာသည်။ お腹が痛い

☐အစာအိမ်အောင့်သည်။ 胃が痛い ☐သွေးတိုးသည်။ 高血圧 ☐ထုန်ကျသည်။ しびれ ☐အာခေါင်ခြောက်သည်။ 口が渇く

☐ကိုယ်အလေးချိန်လျော့ကျလာသည်။ 体重が減っている ☐ရင်ပြည့် ရင်ကပ်သည်။ お腹が張る ☐စားချင်စိတ်မရှိပါ။ 食欲がない

☐ပျို့အန်သည်။ 嘔吐 ☐အန်ချင်စိတ်ပေါက်သည်။ 吐き気 ☐ဝမ်းလျှောသည်။ 下痢 ☐သွေးဝမ်းသွားသည်။ 血便

☐ညောင်းညာသည်။ だるい ☐မော့ပန်းလွယ်သည်။ 疲れやすい ☐အခြားဖြစ်ပေါ်နေသောဝေဒနာ။ その他

ဘယ်တုန်းကစဖြစ်ခဲ့တာလဲ。それはいつからですか

_____ နှစ် 年 _____ လ 月 _____ ရက် 日から

ဆေးနှင့်အစားအစာများထဲတွင် မတည့်သည်များရှိပါသလား။ 薬や食べ物でアレルギーが出ますか

☐ရှိပါသည်။ はい → ☐ဆေး 薬 ☐အစားအစာ 食べ物 ☐အခြားဖြစ်ပေါ်နေသောဝေဒနာ။ その他 ☐မရှိပါ။ いいえ

လက်ရှိသောက်သုံးနေသော ဆေးဝါးများရှိပါသလား။ 現在飲んでいる薬はありますか

☐ရှိပါသည်။ はい → ယူဆောင်လာပါကပြပါ။ 持っていれば見せてください ☐မရှိပါ။ いいえ

ကိုယ်ဝန်ရှိနေလား。နောက်ပြီး ကိုယ်ဝန်ရှိနေတယ်လို့ထင်ရလား။ 妊娠していますか、またその可能性はありますか

☐ရှိပါသည်။ はい → _____ ဘယ်နှစ်လ 何ヶ月 ☐မရှိပါ။ いいえ

ခလေးနို့တိုက် နေသေးလား။ 授乳中ですか ☐တိုက်နေပါသည်။ はい ☐မတိုက်ပါ။ いいえ

ယခုထိတိုင်ဖြစ်ပွားခဲ့သည့်ရောဂါရှိပါသလား။ 今までにかった病気はありますか

☐ အစာအိမ်ရောဂါ 胃腸の病気	☐ အသဲရောဂါ 肝臓の病気	☐ နှလုံးရောဂါ 心臓の病気	☐ ကျောက်ကပ်ရောဂါ 腎臓の病気
☐ တိဘီရောဂါ 結核	☐ ဆီးချိုရောဂါ 糖尿病	☐ ကြက်ညှာချောင်းဆိုးရောဂါ ぜんそく	
☐ သွေးတိုးရောဂါ 高血圧症	☐ အေ အိုင် ဇီ အက်စ်ရောဂါ エイズ	☐ လည်ပင်းအကြိတ်ရောင်ရောဂါ 甲状腺の病気	
☐ ဆစ်ဖလစ် 梅毒	☐ အခြားဖြစ်ပေါ်နေသောဝေဒနာ။ その他		

လတ်တလောကုသဆဲရောဂါရှိပါသလား။ 現在治療している病気はありますか ☐ရှိပါသည်။ はい ☐မရှိပါ။ いいえ

ခွဲစိတ်ကုသမှုခံယူခဲ့ခြင်းရှိပါသလား။ 手術を受けたことがありますか ☐ရှိပါသည်။ はい ☐မရှိပါ။ いいえ

သွေးသွင်းဖူးပါသလား။ 輸血を受けたことがありますか ☐သွင်းဖူးပါသည်။ はい ☐မသွင်းဖူးပါ။ いいえ

နောက်တစ်ခါစကားပြန်ကိုအတူခေါ်လာနိုင်ပါသလား။ 今後、通訳を自分で連れてくることができますか

☐ခေါ်လာနိုင်ပါသည်။ はい ☐မခေါ်လာနိုင်ပါ။ いいえ